



PHONES

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>

KENWOOD

KFC-P710PS

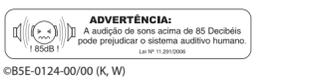
KFC-PS704P

KFC-P510PS

KFC-PS504P

COMPONENT SPEAKER SYSTEM
INSTRUCTION MANUAL
SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS
MODE D'EMPOI
SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
SISTEMAS DE ALTIFALANTE POR COMPONENTES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
KOMONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM
BEDEIUNGSANLEITUNG
KOMONENT LUIDSPREKERSYSTEM
GEbruIKSAANWIJZING
ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO
ISTRUZIONI PER L'USO
СИСТЕМА КОМПОНЕНТНОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ
ИНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ
КОМПОНЕНТНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
组件扬声器系统
使用说明书
نظام المکبرات
دليل التعليمات

JVCKENWOOD Corporation



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠CAUTION To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety cautions.

Have a specialist install and connect the speaker. — Incorrect installation may lead to vehicle accident or malfunction.

Avoid unstable installation. — Make sure that the speaker will not rattle or displace. Otherwise, a displaced speaker may cause injury.

Do not modify the speaker. — Otherwise, smoke or fire may result.

Do not touch the speaker. — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.

Control listening volume at an optimum level. — If the sound outside the vehicle is inaudible, a traffic accident may result.

In case of abnormality, stop the use and disconnect the speaker. — If operation is continued, smoke or fire may result. Disconnect the speaker and ask servicing.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ATTENTION Pour éviter les risques de blessures ou de dommages matériels, prière de lire les consignes de sécurité suivantes et den tenir compte.

Le haut-parleur doit être installé et raccorder par un spécialiste. — S'assurer que le haut-parleur ne vibre pas et ne bouge pas. Un haut-parleur mal fixé peut causer des blessures.

L'installation doit être stable. — Asegúrese de que el altavoz no vibre ni se desplace. De lo contrario, un altavoz que se desplace podrá causar lesiones.

Ne pas modifier le haut-parleur. — Sinon de la fumée ou un incendie pourrait se produire. **Ne pas toucher le haut-parleur.** — Le haut-parleur est chaud après une longue période de fonctionnement. Il peut alors causer de brûlures.

Régler le volume à un niveau optimal. — Un accident de la route peut se produire si les sons extérieurs au véhicule ne sont pas audibles.

En cas d'anomalie, cesser d'utiliser le haut-parleur et le débrancher. — Sinon de la fumée ou un incendie peut se produire. Débrancher le haut-parleur et le faire réparer.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠PRECAUTION Para evitar el riesgo de que se lesionen personas o se dañen propiedades, asegúrese de leer y tomar las precauciones de seguridad siguientes.

Solicite a un especialista que instale y conecte el altavoz. — La instalación incorrecta puede ser la causa de que produzca un accidente del vehículo o un fallo de funcionamiento.

Evite una instalación inestable. — Asegúrese de que el altavoz no vibre ni se desplace. De lo contrario, un altavoz que se desplace podrá causar lesiones.

No modifique el altavoz. — El altavoz se calienta después de funcionar durante mucho tiempo seguido. Tocar lo bjo tales condiciones puede causar quemaduras.

Controle el volumen de audición en un nivel óptimo. — Si el sonido del exterior del vehículo no se puede oír, puede que se produzca un accidente de tráfico.

En el caso de producirse alguna anomalía, deje de utilizar el altavoz y desconéctelo. — Si se continúa utilizando el altavoz bajo estas condiciones, puede que salga humo o se produzca un incendio. Desconecte el altavoz y solicite reparaciones.

Parts included / Pièces comprises / Partes incluidas / Peças inclusas / Mitgeliefertes zubehör / Bijgeleverde onderdelen / Parti incluse /

Комплект поставки / Деталі в комплекті / 配件 / الأجزاء المتضمنة

①		2	②		2	③		2
④		2	⑤		2	⑥		8
⑦		4	⑧		2	⑨		8
⑩		4	⑪		2	⑫		1

KFC-P710PS / KFC-PS704P								
⑬		2	⑭		8			

***1**
Tweeter had assembled when it is shipped.
Le haut-parleur d'aigus a été assemblé en usine.
El altavoz de agudos sale ensamblado de fábrica.
O altifalante de agudos foi montado quando despachado.
Höchstener war bei Versand ab Werk montiert.
De tweeter is in de fabriek samengebouwd.
Il tweeter è assemblato quando viene spedito.
При отгрузке, ВЧ-динамик находится в собранном состоянии.
При відвантаженні, ВЧ-динамік знаходиться в зібраному стані.
出厂时高音扬声器已经完成组装。
تم تجميع تويتير قبل النقل

Note: Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.
• You can not input the same power as "peak power" continually.
• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.

Remarque: Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.

• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Nota: Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
• Cuando ayuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.

Nota: Observe as seguintes precauções para evitar avarias aos altifalantes.
• Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.
• Quando o volume estiver muito elevado, o som poderá se distorcer ou se tornar anormal. Reduza o volume imediatamente em caso de tal ocorrência.

Hinweis: Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.
• Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
• Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.

Opmerking: Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.
• U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
• Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.

NORME IMPORTANTI DE SICUREZZA

⚠ATTENZIONE Per evitare il rischio di ferimenti o danni a proprietà, non mancare di leggere ed osservare le seguenti precauzioni di sicurezza.

Affidare l'installazione e i collegamenti del diffusore ad uno specialista. — L'installazione scorretta potrebbe causare incidenti o quasi al veicolo.

Evitare le posizioni di installazione poco stabili. — Accertarsi che il diffusore non vibri e non si muova. In caso diverso, muovendosi potrebbe causare ferimenti.

Non modificare il diffusore. — Si potrebbero altrimenti avere fumo o incendi.

Non toccare il diffusore. — Il diffusore si surriscalda con l'uso. Toccandolo in tal caso ci si può ustionare.

Evitare il volume di ascolto ad un livello ottimale. — Se i suoni dall'esterno del veicolo non si udivano, un incidente di strada può verificarsi.

In caso di anomalìa, smettere di usare il diffusore e scollegerlo. — Se si continua ad usarlo, si possono avere fumo ed incendi. Scollegare il diffusore e chiedere la riparazione dell'apparecchio.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ Во избежание риска травмы или ущерба имуществу соблюдайте следующие меры предосторожности.

Громкоговоритель должен быть установлен и подключен специалистом. — Неправильная установка может привести к аварии или сбоям в электрооборудовании автомобиля.

Установка должна быть произведена надежно. — Убедитесь, что громкоговоритель не будет подвержен вибрациям или смещению. Плохо закрепленный громкоговоритель может причинить травму.

Не модифицируйте громкоговоритель. — В противном случае это может привести к задымлению или пожару.

Не прикасайтесь к громкоговорителю. — Громкоговоритель может нагреваться после продолжительного использования. Прикосновение к нему в такой момент может вызвать ожоги.

Установите громкость на оптимальный уровень. — Слишком громкие звуки могут привести к аварии.

При нарушении работы прекратите использование и отсоедините громкоговоритель. — Если возникла аномальная работа громкоговорителя, немедленно прекратите его использование и обратитесь в сервисный центр для проведения ремонта.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

⚠УВАГА Щоб уникнути ризику травми людини або пошкодження майна, не забуйте прочитати та дотримуватися зазначених нижче заходів безпеки.

Встановлення і під'єднання гучномовця має виконуватись фахівцем. — Неправильне встановлення може привести до автомобільної аварії або несправності.

Уникайте нестійкого встановлення. — Переконайтеся у тому, що гучномовець не буде тріскотити або пересуватися. В іншому випадку, пересунутий гучномовець може привести до травми.

Не модифікуйте гучномовець. — В іншому випадку може виникнути дим або пожежа.

Не торкайтесь до гучномовця. — Під час тривалої роботи гучномовець може нагріватись. Торкання до нього в таких умовах може привести до займання.

Контрольне прослуховування гучності на оптимальному рівні. — Якщо зовні автомобіля буде нечувано, це може привести до дорожньо-транспортної пригоди.

Precautions

- Always wear protective eyewear during installation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power unit until wiring is completed.

Note: For mounting location, do not select the following places.

- Door panel (Fig. 1)**
 - When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
 - When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.
- Rear deck (Fig. 2)**
 - When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
 - When the unit damages the gas tank or fuel hose.
 - When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

Précautions

- Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, laissez le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Remarque: Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

- Panneaux de porte (Fig. 1)**
 - Lorsque le fait de abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
 - Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.
- Haye arrière (Fig. 2)**
 - Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
 - Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
 - Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

Precauciones

- Siempre use protección para los ojos durante la instalación.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes vivos, metal cortado, etc.
- Cuando extraiga o instale la rejilla, tenga cuidado para no rozar la unidad con el borde de la rejilla.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.

Nota: Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes.

- Panel de puerta (Figura 1)**
 - Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanilla de la puerta.
 - Donde la manilla de la ventana entre en contacto con la unidad al girarla.
- Estantería trasera (Figura 2)**
 - Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimiento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletras) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores).
 - Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.
 - Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

⚠PRECAUÇÃO Para evitar o risco de lesões ou danos materiais, certifique-se de que lê e respeita as seguintes precauções de segurança.

Recorra a um técnico especializado para a instalação do altifalante. — Uma instalação incorrecta pode provocar um acidente ou avaria do veículo.

Evite uma instalação instável. — Certifique-se de que o altifalante não faz pequenos ruídos nem se desloca. Caso contrário, a deslocação de um altifalante pode provocar lesões.

Não modifique o altifalante. — Caso contrário, pode ocorrer fumo ou um incêndio.

Não toque no altifalante. — O altifalante fica quente após um longo período de funcionamento. Tocar-lhe nessa altura pode provocar queimaduras.

Ajuste o volume de escuta para o nível ideal. — Se não conseguir escutar o som proveniente do exterior do veículo, pode ocorrer um acidente rodoviário.

Em caso de anomalia, pare de utilizar o altifalante e desligue-o. — Se continuar em funcionamento, pode ocorrer fumo ou um incêndio. Desligue o altifalante e solicite assistência técnica.

WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

⚠ACHTUNG Um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßregeln.

Lassen Sie den Lautsprecher von einem Fachmann einbauen und anschließen. — Falscher Einbau kann zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen.

Vermeiden Sie instablen Einbau. — Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher nicht klappert oder sich verschiebt. Andernfalls kann ein gelockertes Lautsprecher Verletzungen verursachen.

Modifizieren Sie nicht den Lautsprecher. — Andernfalls können Rauch oder Brände verursacht werden.

Berühren Sie nicht den Lautsprecher. — Der Lautsprecher erhitzt sich bei längerem Betrieb. Berührung in diesem Zustand kann Verbrennungen verursachen.

Stellen Sie die Hörlautstärke auf einen optimalen Pegel ein. — Wenn Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs nicht gehört werden können, besteht die Gefahr von Verkehrsunfällen.

Wenn anomale Zustände auftreten, beenden Sie die Verwendung und trennen den Lautsprecher ab. — Wenn der Betrieb fortgesetzt wird, können Rauch oder Brände verursacht werden. Trennen Sie den Lautsprecher ab und lassen Sie das System reparieren.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠LET OP Om letsel en schade te voorkomen, moet u de volgende veiligheidsinstructies en waarschuwingen lezen en opvolgen.

Laat de luidspreker installeren en aansluiten door een bevoegde vakman. — Incorrecte installatie kan leiden tot storingen of zelfs een ongeval met het voertuig.

Zorg voor een voldoende stevige installatie. — Zorg er voor dat de luidspreker niet kan rammelen of los kan komen. Een losse luidspreker kan letsel veroorzaken.

Breng geen veranderingen in de luidspreker aan. — Dit kan namelijk leiden tot rookontwikkeling of brand.

Raak de luidspreker niet aan. — De luidspreker wordt heet wanneer deze langere tijd gebruikt wordt. Als u in een dergelijk geval de luidspreker aantakt, kunt u brandwonden oplopen.

Stel het volume in op een correct niveau. — Als u geen geluiden van buiten het voertuig meer kunt horen, kunnen er gemakkelliker verkeersongevallen plaatsvinden.

Stak het gebruik onmiddellijk en koppel de luidspreker los wanneer u iets abnormaals constateert. — Voortgezet gebruik kan leiden tot rookontwikkeling of brand. Koppel de luidspreker los in verzoek om reparatie.

Precações

- Usar sempre protecção ocular durante a instalação.
- Para evitar a captação de ruidos, mantenha a fiação desta unidade afastada de motores, fios de alta tensão e outras possíveis fontes de ruído.
- De modo a evitar cortos-circuitos, mantenha toda fiação afastada de peças móveis, bordas afiadas, metais cortantes, etc.
- Na remoção ou instalação da tela, tenha o cuidado de não rasvar a unidade com a borda da tela.
- Não ligue a alimentação (ON) até o término da ligação das fiações.

Nota: Não seleccione os seguintes locais para a montagem.

- Painel da porta (Figura 1)**
 - Quando o vidro da janela for rebaixado (aberto), a unidade poderá ser avariada.
 - Quando a manivela da janela for girada, a mesma poderá entrar em contacto com a unidade.
- Painel posterior (Figura 2)**
 - Se a unidade entrar em contacto com a mola do compartimento de bagagens (mola da cobertura da bagageira) ou os amortecedores (torres de amortecimento).
 - Se a unidade avariar o tanque ou a mangueria de combustível.
 - Se a unidade entrar em contacto com o vidro da janela posterior, divisórias do automóvel, etc.

Zur Beachtung

- Tragen Sie während der Installation immer Augenschutz.
- Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts vom Motoren, Hochspannungskabeln und anderen beweglichen Stromquellen fernhalten.
- Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw. fernhalten.
- Beim Aus- und Einbauen des Grills darauf achten, daß die Membran nicht mit der Kante des Grills beschädigt wird.
- Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

Hinweis: Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

- Türverkleidung (Abb. 1)**
 - Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.
 - Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.
- Hinterablage (Abb. 2)**
 - Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.
 - Stellen, wo das Gerät der Kraftstofftank oder die Benzinentzünden beschädigen kann.
 - Stellen, wo das Gerät mit dem Rückfenster, der Karosserie usw. in Kontakt kommt.

Voorzorgsmaatregelen

- Draag altijd een beschermende bril tijdens de installatie.
- Voorkom interferentie en houd de draden van de luidsprekers uit de buurt van de motor, spanningsdraden en andere bronnen die mogelijk ruis of interferentie zouden kunnen veroorzaken.
- Voorkom kortsluiting en houd de draden uit de buurt van bewegende onderdelen, scherpe randen, etc.
- Let bij het verwijderen of plaatsen van de rooster op, dat u de luidsprekers niet met de rand van de rooster beschadigt.
- Schakel de spanning pas aan (ON) nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.

Opmerking: Installeer de luidsprekers niet op de volgende plaatsen.

- Portierpanelen (Afb. 1)**
 - Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd wanneer het raam wordt geopend (het raam "zak" omhoog).
 - Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd door het draaien van de raamhendel voor het openen en sluiten van het raam.
- Hoedeplank (Afb. 2)**
 - Op plaatsen waar de luidsprekers in contact kunnen met de veer van de kofferdieksel of schockdempers.
 - Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk de benzinetank of slang kan beschadigen.
 - Op plaatsen waar de luidsprekers in contact kunnen met het glas van het achterruit, of andere onderdelen van de auto.

die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggoeden van elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing voor landen met gescheiden afvalinzamelingsystemen)
Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.wmv.nl, www.icmilieu.nl, www.sib.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)
I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere riciclati insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'ufficio apposito comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

מידע בדבר השלכה לאשפה של ציוד חשמלי ואלקטרוני יש (לרובינו) לידמות ששמשות במתרכת אשפה חסומה).

לא ניתן להשליך ציוד חשמלי ואלקטרוני (לדוגמה מכשירי בית, רגילים) יחד עם שאר הציוד החשמלי ואלקטרוני. יש להפנות הוסקול לפני לפרטים אלה ובמקרה נדרש להוסיף, ציוד חשמלי ואלקטרוני יש להפנות למוקד מיוחד הרקוב אליהם.
המוקד והשלכה לאשפה נאותים יחסית לשימוש שאינם למוטו השפעות שליליות על בריאותנו ועל הסביבה.

For Turkey
Yürürlük 28300 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiştir.
Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İhmal Edilmesi Hakında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)
<p>■ Sembolün (üzereinde çarpı işaretli olan çöp kutusu) ürünler ve atıkları olarak atılması.</p> <p>Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünler ve ürün atıklarını doğrudüştürülebilir bir tesiste değerlendirilmelidir. Yaşadığımız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlarımıza müracaat edin. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemini sağladığımız ve çevremiz üzerindekî zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaktır.</p>

Nota: Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.
• Non è possibile alimentare continuamente i "correnti di cresta".
• Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.

Примечание: Соблюдайте следующие меры безопасности во избежание повреждения громкоговорителя.
• Запрещается поддерживать постоянную "пиковую нагрузку".
• Если установлен слишком высокий уровень громкости, возможно, звук будет воспроизводиться с искажениями. Немедленно уменьшите уровень громкости для устранения этого феномена.

Примітка: Для запобігання пошкодженню акустичних систем додержуйтеся наведених нижче правил.
• Не можна безперервно подавати на вхід сигнал із максимальною потужністю.
• Якщо гучність встановлено на надто високий рівень, звук може вивчатись спотвореним або несприятним. У разі виникнення такого явища швидко зменшіть рівень гучності.

注: 请仔细阅读以下一些注意事项以免产生扬声器的损坏。
• 请不要持续输入与峰值功率相等的功率。

• 当音量被调至太高, 声音可能会失真或者处于非正常状态。如果一旦出现这种现象, 请立即调低音量。

ملحوظة: يرجى ملاحظة التنبيهات التالية لتجنب تلف السماعات.
• لا يمكنك إدخال نفس القدرة مثل (القدرة القصوى) بشكل مستمر.
• عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع, قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.

Opmerking: Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.
• U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
• Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.

У випадку порушення, припиніть експлуатацію та від'єднайте гучномовець. — У випадку порушення експлуатації може виникнути дим або пожежа. Від'єднайте гучномовець та зверніться за обслуговуванням.

重要的安全指示

⚠注意 为了避免人身伤害或财产损害的危险, 请务必阅读并遵守以下安全准则。

